

AND

Ей енд Ді, Японія

EAC



ПРИЛАД ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ Й ЧАСТОТИ ПУЛЬСУ ЦИФРОВИЙ

Модель UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400
UA-1500

Інструкція з експлуатації
на медичний виріб

UA-1100



UA-1200



UA-1300



UA-1400



UA-1500



Intellitronics

Система інтелектуального
керування

10 років
гарантія

на основний блок
в корпусі

Зміст		
Вступ	1	
Опис і робота приладу	1	
Призначення приладу	1	
Інформація про протипоказання	2	
Побічні ефекти	2	
Інформація про ризики застосування приладу	2	
Функціональні особливості приладів	2	
Заходи безпеки	3	
Технічні характеристики	4	
Склад приладів	6	
Таблиця символів дисплея	6	
Маркування	8	
Улаштування й зовнішній вигляд приладів UA-1100	9	
Улаштування й зовнішній вигляд приладів UA-1200, UA-1400 UA-1500	10	
Улаштування й зовнішній вигляд приладів UA-1300	11	
Опис і робота приладдя приладу	12	
Використання за призначенням	13	
• Встановлення й заміна елементів живлення	13	
• Підключення мережевого адаптера (входить до комплекту)	14	
• Під'єднання манжети	14	
• Вибір правильного розміру манжети	15	
• Правильне розташування манжети	15	
• Як правильно здійснювати вимірювання	16	
• Після вимірювання тиску	17	
• Використання за призначенням	17	
• Встановлення голосового режиму (для моделі UA-1300)	17	
• Встановлення дати й часу	18	
• Вимірювання тиску	19	
• Звичайне вимірювання	19	
• Встановлення рівня тиску	20	
• Вимірювання зі встановленням очікуваного систолічного тиску	21	
• Видалення даних із пам'яті	22	
• Індикатор аритмії	22	
• Графічний індикатор тиску	22	
• Діагностика за шкалою ВООЗ	23	
Технічне обслуговування й ремонт	24	
Усунення проблем	25	
Зберігання приладу й догляд за ним	26	
Методи очищення й дезінфекції приладу	26	
Упаковка	27	
Транспортування	27	
Утилізація	27	
Додаткова інформація	27	
Відомості про електромагнітну сумісність	27	
Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником	28	
Відомості про сертифікацію	29	
Виробник	30	
Місце виробництва	30	
Імпортёр	30	
Версія інструкції	31	

ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Японська компанія A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) дякує Вам за придбання цифрового вимірювача артеріального тиску й частоти пульсу. Ми впевнені, що, оцінивши якість, надійність і переваги цього приладу, Ви залишитеся постійним користувачем нашої продукції.

- Під час купівлі приладу перевірте правильність заповнення гарантійної картки, у якій мають бути чітко проставлені дата продажу й печатка торговельної організації.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед використанням приладу проконсультуйтеся з фахівцем.
- Якщо на дисплей наклеєна захисна плівка з показаннями приладу, видаліть її.

Ця інструкція поширюється на такі моделі цифрових приладів для вимірювання артеріального тиску й частоти пульсу: UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400, UA-1500.

ОПИС І РОБОТА ПРИЛАДУ

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Прилад UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400, UA-1500 – автоматичний цифровий прилад, призначений для вимірювання величин систолічного (верхнього), діастолічного (нижнього) тиску й частоти серцевих скорочень (пульсу). Прилад заснований на осцилометричному методі вимірювання і призначений для застосування як індивідуального засобу контролю артеріального тиску й частоти пульсу, а також для динамічних спостережень за цими параметрами в медичних організаціях.

Цей прилад призначений лише для використання дорослими людьми й не може застосовуватися для вимірювання тиску новонародженим або немовлятам. Рекомендовано використовувати прилад у приміщенні.

Перед використанням приладу необхідно проконсультуватися з дипломованим медичним фахівцем (наприклад, лікарем-кардіологом), у тому числі з питань можливих протипоказань, а потім уважно ознайомитися з інструкцією з експлуатації.

логом), у тому числі з питань можливих протипоказань, а потім уважно ознайомитися з інструкцією з експлуатації.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Неприпустиме використання приладу за наявності незагоєних ран шкірних покривів у області передпліччя.


ПОБІЧНІ ЕФЕКТИ

- Прилад не має відомих побічних ефектів, пов'язаних із його застосуванням.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РИЗИКИ ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ

- Перед початком використання приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не залишайте прилад поблизу дітей без нагляду, щоб уникнути випадкового удусення з'єднувальними трубками.
- У комплекті приладу є дрібні деталі, які можуть призвести до удусення немовлят у випадку проковтування.
- Під час вимірювання тиску не скручуйте з'єднувальні трубки, це може призвести до травм через погіршення стравлювання повітря з манжети.
- Прилад не є водостійким. Не допускайте потрапляння води на корпус приладу.
- У разі повторного використання приладу переконайтеся, що він чистий.
- Під час використання мережевого адаптера переконайтеся, що його легко можна відключити від електричної мережі.
- У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, вимірювання цим приладом може бути неможливим. Проконсультуйтеся з фахівцем.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДІВ

- Завдяки запатентованій системі інтелектуального керування  тонометр самостійно визначить необхідний рівень накачування відповідно до особливостей Вашого тиску.
- Пам'ять на 90 вимірювань, автоматичний розрахунок середнього тиску.
- Індикатор аритмії.
- Можливість самостійного встановлення рівня тиску.
- Діагностика тиску за шкалою Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).

- Індикатор положення манжети й індикатор руху під час вимірювання.
- Для простоти використання тексти на приладі й на манжеті написані російською мовою.
- На тонометр UA-1300 нанесено шрифт Брайля, за допомогою якого незрячі та слабозорі люди, які погано бачать, можуть прочитати позначення кнопок на приладі.
- Трирядковий дисплей.
- Календар і годинник.
- Манжета 23-37 см для середньої та повної руки.
- Для зручності підключення манжети до корпусу область навколо роз'єму й конектор манжети виділені синім кольором.
- Можливість підключення манжет інших розмірів залежно від обхвату руки користувача. Щодо питання інших сумісних манжет звертайтеся за консультацією до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.
- Живлення від чотирьох елементів типу AA або від мережевого адаптера (входить до комплекту).

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не допускайте жодних змін або модернізацій. Це може спричинити порушення нормальної роботи приладу.
- Не допускайте падінь або сильних ударів приладу. Це може спричинити його пошкодження.
- Не використовуйте прилад поруч із телевізорами, мікрохвильовими печами, стільниковими телефонами, рентгенівськими випромінювачами та іншими приладами із сильним електромагнітним полем.
- Не використовуйте й не розміщуйте прилад біля джерел високої температури. Не залишайте прилад надовго під прямими сонячними променями, оскільки це може деформувати корпус.
- Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, видаліть елементи живлення для запобігання можливому протіканню електроліту.
- Для зменшення ризику пошкодження приладу не піддавайте його впливу вологи.







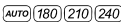

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод вимірювання	Осцилометричний	
Межі вимірювань	20-280 мм рт. ст. (тиск) 40-200 уд./хв. (частота пульсу)	
Похибка вимірювань тиск пульс	±3 мм рт. ст. ±5 %	
Спосіб накачування манжети	Автоматичний	
Спосіб випускання повітря з манжети	Автоматичний	
Джерело живлення	4 елементи живлення типу AA, 6 В, адаптер мережевий (може входити до комплекту)	
Адаптер мережевий, що входить до комплекту	Тип: ТВ-233С Вхідна напруга: 220 В, 50 Гц Вихідна напруга: стабілізована 6 В, 500 мА, 3 Вт	
Маса: UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400 UA-1500	~ 300 г без елементів живлення	
Габаритні розміри (ШхВхГ): UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400, UA-1500	Не більше за 140х61х105 мм	
Умови	експлуатації	зберігання
Температура	Від +10 °С до +40 °С	Від -20 °С до +60 °С
Вологість	Не більше за 85%	Не більше за 95%
Електробезпека	Клас захисту від ураження електричним струмом приладів, що живляться від мережі, – II клас Тип захисту від ураження електричним струмом – тип ВF	
Ступінь захисту	IP 20	

КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ

МОДЕЛЬ ПРИЛАДУ	UA-1100	UA-1200	UA-1300	UA-1400	UA-1500
Основний блок у корпусі – 1 шт.	•	•	•	•	•
Манжета стандартна (22-43 см) – 1 шт.	•	•	•	•	•
Адаптер мережевий – 1 шт.	•	•	•	•	•
Трубка з'єднувальна – 1 шт.	•	•	•	•	•
Елемент живлення (AA) – 4 шт.	•	•	•	•	•
Конектор – 1 шт.	•	•	•	•	•
Футляр – 1 шт.	•	•	•	•	•
Інструкція з експлуатації – 1 шт.	•	•	•	•	•
Гарантійна картка – 1 шт.	•	•	•	•	•
Коробка пакувальна картонна – 1 шт.	•	•	•	•	•

ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ ДИСПЛЕЯ

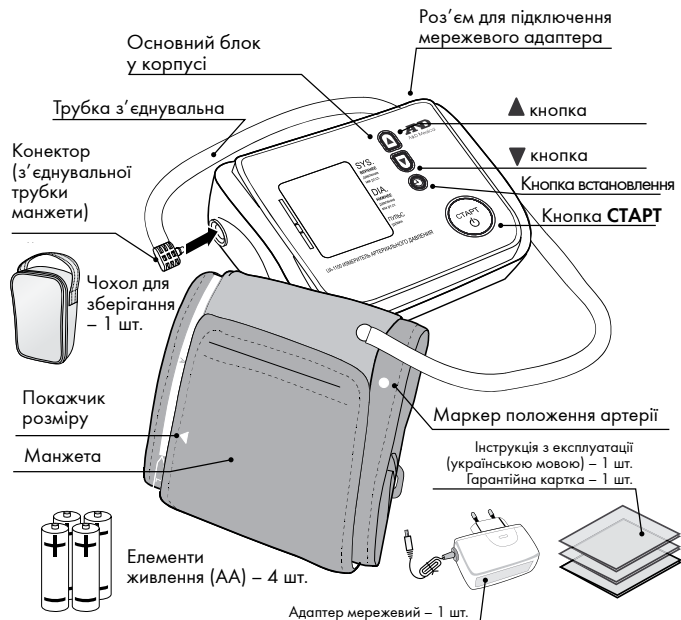
Символ	Функція/значення	Дії
	Символ з'являється у процесі вимірювання і блимає, коли виявлений пульс	Триває вимірювання. Залишайтеся, за можливості, нерухомими.
	Прилад виявив порушення ритму.	Обов'язково проконсультуйтеся з лікарем, який Вас лікує.
	Символ з'являється, коли зафіксовано рух руки або тіла під час вимірювання.	Результат може виявитися неправильним. Повторіть вимірювання. Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання
	Символ з'являється під час вимірювання, коли манжета нещільно вдягнена.	Результат може виявитися неправильним. Правильно вдягніть манжету, як показано на сторінці 15, і повторіть вимірювання.
	Попередні вимірювання занесені до пам'яті.	
	Середній тиск.	
	Встановлення рівня тиску. Відображає рівень, встановлений користувачем.	
	Нормальна напруга елементів живлення	

Символ	Функція/значення	Дії
Err	Повідомлення про нестабільний тиск через рухи під час вимірювання.	Повторіть вимірювання. Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання.
	Різниця між систолічним і діастолічним тиском не перевищує 10 мм рт. ст.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 16, і повторіть вимірювання.
Err CUF	Повідомлення про нещільно закріплену манжету чи про негерметичність манжети.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 15, і повторіть вимірювання. Якщо перелічені дії не усунули проблему, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.
E	Не реєструється пульс.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 15, і повторіть вимірювання.
Err E	Внутрішня помилка приладу.	Видаліть елементи живлення з відсіку й натисніть кнопку СТАРТ. Потім знову вставте елементи живлення. Якщо перелічені дії не усунули проблему, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.
Err 9		

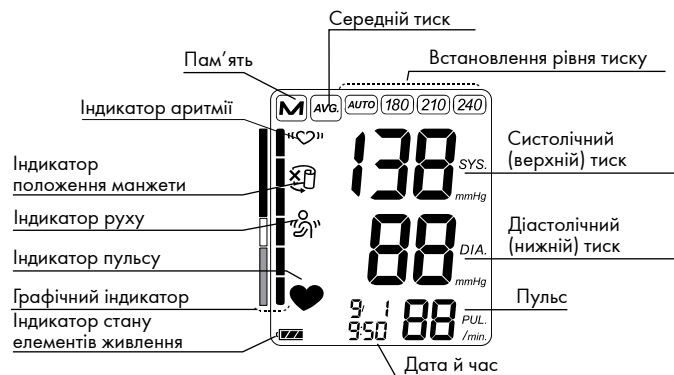
МАРКУВАННЯ

Символ	Опис
	Знак CE, відповідає директиві 93/42/ЕЕС щодо медичних приладів
	Знак затвердження типу засобів вимірювання
	Знак відповідності
	Тип захисту від ураження електричним струмом – ВF
	II клас захисту від ураження електричним струмом
	Постійний струм
2017 	Дата виробництва
SN	Серійний номер
	Правило встановлення елементів живлення
	Полярність роз'єму постійного струму
	Не знищуйте прилад разом із невідсортованими побутовими відходами
IP20	Міжнародний знак захисту
	Запобіжник з плавкою вставкою
	Для експлуатації виключно в приміщеннях
	Максимальна температура для адаптера 139 °C (градусів)

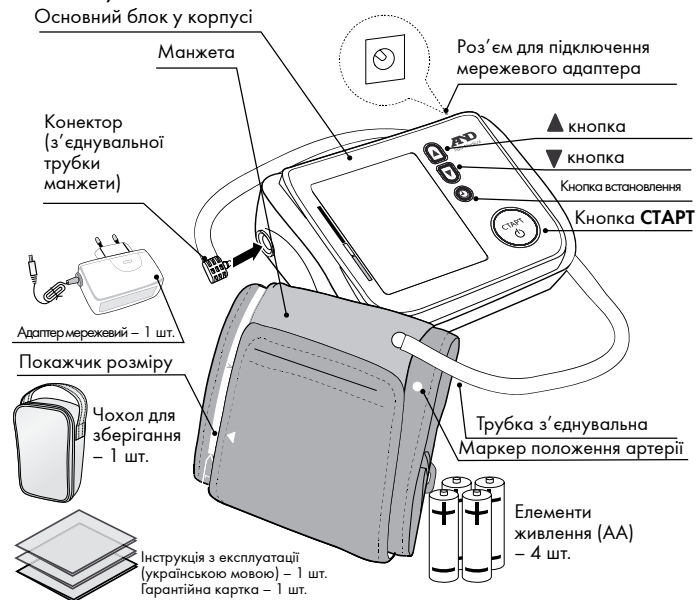
УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИБАДУ UA-1100



ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ



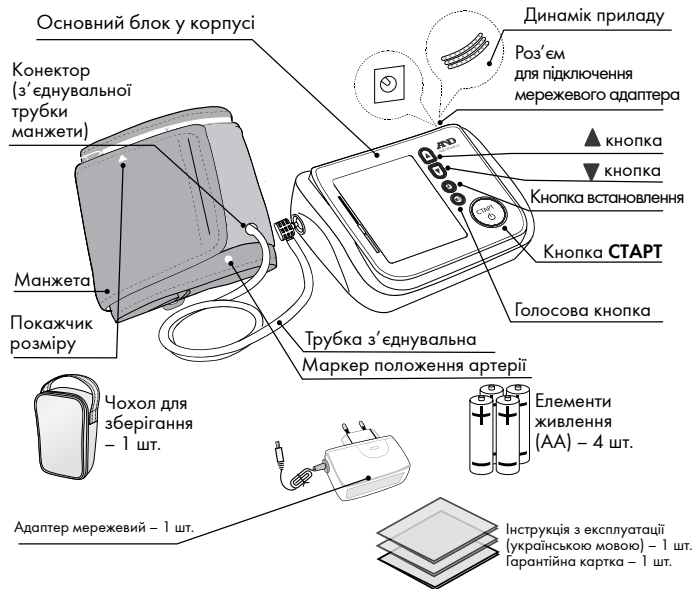
УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИБАДУ UA-1200, UA-1400, UA-1500



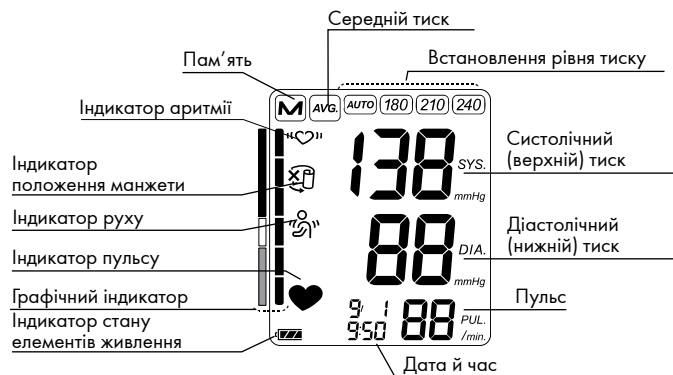
ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ



УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИЛАДУ UA-1300



ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ



ОПИС І РОБОТА ПРИЛАДДА ПРИЛАДУ

ПРИЛАДДА	ОПИС РОБОТИ
Манжета стандартна	Призначена для створення й передавання компресійного тиску на ділянку проєкції артерії під час вимірювання артеріального тиску.
Трубка з'єднувальна	Призначена для з'єднання манжети й основного блока в корпусі.
Адаптер мережевий	Призначений для живлення приладу від побутової мережі змінного струму.
Елементи живлення (AA)	Призначені для використання як джерело постійного струму для живлення основного блока.
Конектор	Призначений для здійснення стикування з'єднувальної трубки з основним блоком у корпусі.
Чохол для зберігання	Призначений для зберігання основного блока, манжети і приладдя.
Гарантійна картка	Призначена для інформування користувача про умови гарантії на прилад.
Інструкція з експлуатації	Призначена для інформування користувача про правильне й безпечне використання приладу, його функціональні особливості, технічні характеристики, комплектації, адреси виробника, заводів-виготівників та імпортера.
Коробка пакувальна	Призначена для зберігання приладу і приладдя.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

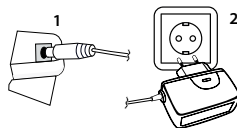
АДАПТЕР МЕРЕЖЕВИЙ (МОДЕЛЬ ТВ-233С, виробництва A & D Company Limited)

Область застосування

Мережевий адаптер призначений для живлення від електромережі приборів для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу цифрових автоматичних серії UA компанії A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед).

Правила експлуатації

1. Вставте штекер адаптера в роз'єм приладу*.
2. Підключіть більший роз'єм адаптера в розетку електромережі.



Примітка: використовуйте адаптер тільки всередині приміщення. Завжди вимикайте мережевий адаптер від електромережі, якщо ви їм не користуєтесь.

Вимоги безпеки

Забороняється:

- розбирати адаптер;
- включати адаптер в мережу при знятій кришці корпусу;
- залишати включений в електромережу адаптер без нагляду;
- розміщувати адаптер поблизу джерел високої температури і під прямими сонячними променями;
- торкатися до адаптера мокрими руками;
- використовувати адаптер в ванних кімнатах і місцях з високою вологістю;
- піддавати дії крапель і бризок.

Щоб від'єднати адаптер змінного струму, спочатку від'єднайте його від електричної розетки, а потім від'єднайте штекер від основного блоку в корпусі.

Характеристики пластикового запобіжника:

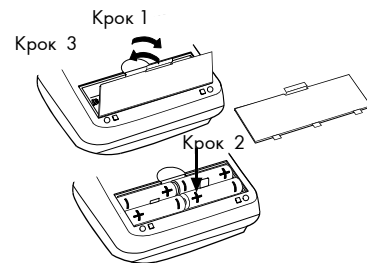
1. Тип - NSFT, компактні плавкі запобіжники з малою затримкою спрацьовування. Конструктивно виконані в квадратній формі з пластмаси з радіальними виводами для друкованого монтажу.
2. Напруга - 250В
3. Струм спрацьовування - 2А
4. Швидкість спрацьовування - ~ 0,1 сек
5. Відомості про заміну – незамінюваний

* Для збереження в пам'яті приладу результатів вимірів не видаляйте елементи живлення з відсіку для елементів живлення при використанні мережного адаптера.



ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Встановлення й замінування елементів живлення

1. Зніміть кришку відсіку для елементів живлення.
2. Вставте елементи живлення, дотримуючись полярності.
3. Встановіть кришку на місце.



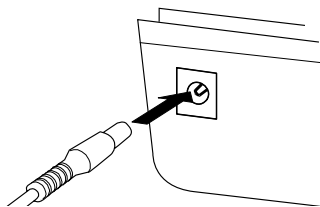
⚠ Увага

- Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення встановлені неправильно, прилад не працюватиме.
- Якщо на дисплеї блимає індикатор  (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старі елементи живлення з новими. Це може призвести до скорочення строку служби елементів живлення чи виходу приладу з ладу.
- Індикатор  (низький заряд елементів живлення) не відображається на дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.
- Замініть елементи живлення на нові, якщо на дисплеї не з'являється жодних символів після натискання кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не залишайте відпрацьовані елементи живлення всередині приладу.
- Строк служби елементів живлення варіюється залежно від навколишньої температури й може скоротитися за низьких температур.
- Елементи живлення, що входять до комплекту, призначені для перевірки працездатності приладу, і строк їхньої служби може бути коротшим, ніж у рекомендованих алкалінових елементів живлення (AA).

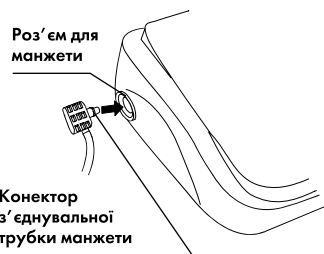
Примітка: якщо витягти елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, можуть бути видалені.

Підключення мережевого адаптера (входить до комплекту)

1. Підключіть штекер адаптера до мережевого роз'єму, що знаходиться на задній панелі приладу.
2. Підключіть мережевий адаптер до мережі змінного струму.



Під'єднання манжети



Вставте конектор з'єднувальної трубки (синій колір) в роз'єм, що знаходиться на бічній панелі приладу. Область навколо роз'єму пофарбована в синій колір.

Вибір правильного розміру манжети

Використання манжети, що не відповідає обхвату руки користувача, спотворює результат вимірювання.

- Допустимий обхват руки написаний на кожній манжеті A&D.
- Якщо манжета зносилася, необхідно придбати нову.

Правильне розташування манжети



МАРКУВАННЯ

Символ	Функція/значення	Розташування
●	Маркер положення артерії	Маркер має бути на артерії плеча, на рівні безіменного пальця руки
▲	Показчик розміру	

Накладіть манжету на плече на відстані 1-2 см від ліктьового згину.

- Не закручуйте рукави одягу (це може перешкодити потоку крові в судинах) і не здійснюйте вимірювання в одязі зі щільної тканини.
- Вимірювання з нещільно закріпленою манжетою може дати недостовірний результат.
- Неприпустимо накачувати незакріплену або погано закріплену на плечі манжету, оскільки це може спричинити її розривання.

Як правильно здійснювати вимірювання

Аби уникнути недостовірних результатів вимірювання артеріального тиску, необхідно дотримуватися таких рекомендацій:

- Зручно розташуйтеся за столом. Покладіть руку на стіл.
- Розслабтеся впродовж 5-10 хвилин перед вимірюванням. Якщо Ви збуджені чи пригнічені через емоційний стрес, то виміряне значення тиску буде вищим або нижчим за нормальне значення, а пульс – прискореним порівняно з нормальною частотою пульсу.
- Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання
- Не схрещуйте ноги. Ноги мають упиратися в підлогу. Випряміть спину.
- Не треба проводити вимірювання одразу після прийняття ванни або фізичних вправ.
- Намагайтеся здійснювати вимірювання в один і той же час доби.
- Артеріальний тиск постійно змінюється залежно від того, чим Ви на цей момент займаєтесь і що Ви нещодавно з'їли. Сильний і швидкий вплив на тиск має й те, що Ви нещодавно випили.
- Цей прилад здійснює вимірювання, ґрунтуючись на серцебитті користувача. Якщо у Вас слабке або нерегулярне серцебиття, то під час визначення Вашого артеріального тиску можуть виникнути труднощі.
- Якщо прилад виявить порушення правил вимірювання тиску, він припинить вимірювання, на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку. Ознайомтеся з розділом, у якому описуються символи дисплея.
- Цей прилад призначений виключно для дорослих користувачів.

Проконсультуйтеся з фахівцем, перш ніж вимірювати тиск дитині. Не слід дозволити дітям користуватися приладом без нагляду дорослих.

Після вимірювання тиску




Після вимірювання тиску швидко натисніть кнопку **СТАРТ**, щоб вимкнути прилад.

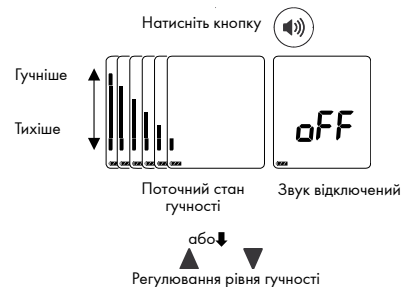
Приблизно через 1 хвилину прилад вимкнеться автоматично, якщо не здійснювати жодних операцій. Зніміть манжету. Запишіть результати вимірювання, якщо це необхідно.

Примітка: слід дотримуватися перерви щонайменше 1-2 хвилини між вимірюваннями тиску.





















ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Встановлення голосового режиму (для моделі UA-1300)

1. Натисніть голосову кнопку  для встановлення гучності. Ви також можете відключити голосовий режим.
2. За допомогою кнопки  можна збільшити гучність, а за допомогою кнопки  зробити тихіше.
3. Прилад вимкнеться швидким натисканням кнопки **СТАРТ** або автоматично через кілька хвилин.



Встановлення дати й часу

1. Натисніть кнопку , почне блимати значення року.
 2. Оберіть поточний рік (із 2017 до 2059) за допомогою кнопки  або . Натисніть  для підтвердження встановлення.
 3. Оберіть місяць за допомогою кнопки  або . Натисніть  для підтвердження встановлення.
 4. Оберіть дату за допомогою кнопки  або . Натисніть  для підтвердження встановлення.
 5. Оберіть годину за допомогою кнопки  або . Натисніть  для підтвердження встановлення.
 6. Оберіть хвилини за допомогою кнопки  або . Підтвердивши встановлення кнопкою **СТАРТ** або , Ви активізуєте годинник і вимикаєте прилад.
- Натисканням і утриманням кнопки  або  можна змінювати значення безперервно.
 - Якщо впродовж трьох хвилин не було здійснено жодної операції, прилад вимкнеться автоматично.
 - Якщо дата й час не були встановлені, на дисплеї будуть відображатися такі символи:



Натисніть кнопку





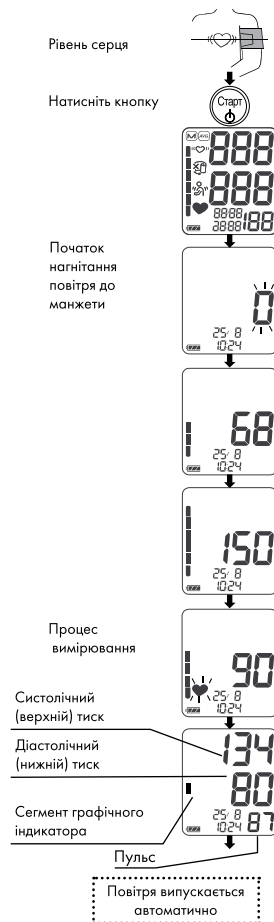
У будь-який момент натисканням кнопки **СТАРТ** можна вимкнути прилад

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Звичайне вимірювання

1. Накладіть манжету на плече (бажано на ліву руку).
2. Натисніть кнопку **СТАРТ**.
На дисплеї упродовж кількох секунд висвітяться всі символи. Потім на дисплеї висвітиться символ «0», і прилад почне автоматично накачувати манжету до величини тиску, необхідної для здійснення вимірювання. У процесі накачування величина тиску повітря в манжеті відображається на дисплеї як у вигляді цифр у правій частині дисплея, так і графічно на шестисегментному індикаторі. Максимальному значенню тиску відповідає висвічування всіх шести сегментів графічного індикатора.
Увага: за необхідності можна перервати вимірювання, натиснувши кнопку **СТАРТ**.
3. Після того як тиск у манжеті досягне величини, необхідної для вимірювання, почнеться автоматичне випускання повітря з манжети, і почне блимати символ  – триває процес вимірювання. Символ  з'являється, коли виявлений пульс.
Не розмовляйте й не рухайтесь під час вимірювання.
4. Після завершення вимірювання повітря, що залишилося в манжеті, автоматично випускається, і на дисплеї одночасно відображаються значення артеріального тиску (систолічний SYS (верхній),



діастолічний DIA (нижній)) і пульсу.

5. Зніміть манжету й вимкніть прилад, швидко натиснувши кнопку **СТАРТ**.
- Якщо впродовж хвилини не було здійснено жодної операції, прилад вимкнеться автоматично.
 - Якщо проводиться серія вимірювань, інтервал між ними має становити щонайменше три хвилини.

Прилад автоматично нагнітає повітря до манжети до необхідного рівня.

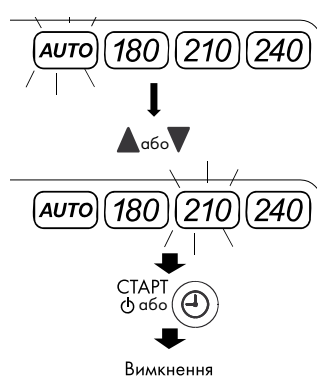
У випадку неодноразового нагнітання я до манжети застосуйте такі методи.

Встановлення рівня тиску для моделей UA-1200, UA-1300, UA-1400, UA-1500

Самостійне встановлення рівня тиску може допомогти уникнути неодноразового нагнітання повітря до манжети. Під час налаштування приладу оберіть один із запропонованих рівнів:

- AUTO:** автоматичне накачування манжети
180: встановлений рівень тиску – 180 мм рт. ст.
210: встановлений рівень тиску – 210 мм рт. ст.
240: встановлений рівень тиску – 240 мм рт. ст.

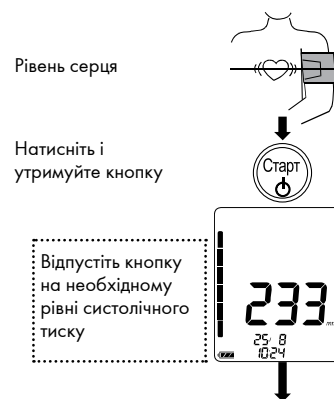
Оберіть необхідний Вам рівень за допомогою кнопки **▲** або **▼**. Підтвердивши встановлення кнопкою **СТАРТ** або **⊕**, Ви вимикаєте прилад.



Вимірювання зі встановленням очікуваного систолічного тиску

Застосуйте цей метод у тому випадку, якщо прилад неодноразово нагнітає повітря до манжети навіть у режимі 240 мм рт. ст.

1. Одягніть манжету на плече (бажано на ліву руку).
2. Натисніть і утримуйте кнопку **СТАРТ** доти, доки тиск повітря в манжеті на 30-40 мм рт. ст. не перевищить очікуваний систолічний тиск.
3. Відпустіть кнопку **СТАРТ** і дотримуйтеся рекомендацій, описаних у п. 3-5 на стор. 18-19..

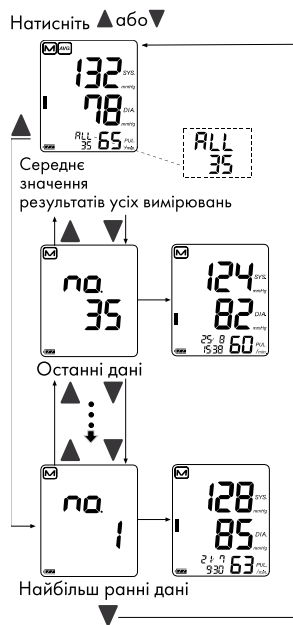


Дотримуйтеся рекомендацій щодо вимірювання тиску, описаних вище

ВИКОРИСТАННЯ ПАМ'ЯТІ

Прилади автоматично заносять до пам'яті значення 90 останніх вимірювань.

1. Натисніть кнопку ▲ или ▼. На дисплеї з'явиться середнє значення результатів усіх вимірювань, що зберігаються в пам'яті приладу, та їхня кількість. (За відсутності вимірювань у пам'яті на дисплеї відобразиться «0»). Натисніть кнопку ▲, ▼ Т або СТАРТ, щоб вимкнути прилад).
2. Натискаючи кнопку ▼ (або ▲ для перегляду даних у зворотному порядку), можна переглянути дані в такому порядку:
Останні дані (номер вимірювання й через три секунди результат вимірювання).
Найбільш ранні дані (номер вимірювання «no.1» і через три секунди результат вимірювання).
3. Після перегляду останнього результату натисніть кнопку для повернення відображення середнього значення результатів усіх вимірювань.
4. Прилад вимкнеться швидким натисканням кнопки СТАРТ або автоматично через одну хвилину.



ВИДАЛЕННЯ ДАНИХ ІЗ ПАМ'ЯТІ ПРИЛАДУ

Одночасно натисніть кнопки ▲ та ▼. На дисплеї відобразиться символ «М» та індикатор стану елементів живлення. Не відпускаючи, утримуйте кнопки ▲ та ▼ доти, доки на дисплеї не почне блимати символ «М». Дані видалені з пам'яті.

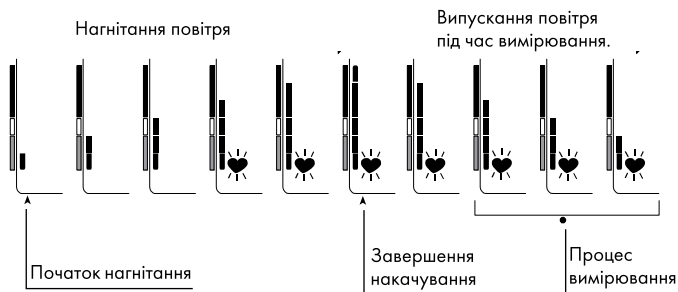
ІНДИКАТОР АРИТМІЇ

Вимірювачі артеріального тиску UA-1100, UA-1200, UA-1300, UA-1400, UA-1500 оснащені індикатором аритмії, який сповіщає про порушення нормальної частоти або періодичності серцевих скорочень під час вимірювання. Прилад вимірює тиск і пульс навіть у разі порушення ритму. Порушення ритму визначають як варіабельність (відхилення від середнього значення) серцевих скорочень, що виходить за межі 25%. Важливо не рухатись і не розмовляти під час вимірювання.

Увага: у разі появи символу «Аритмія» (♥) обов'язково проконсультуйтеся з лікарем, оскільки наявність аритмії є небезпечною навіть за нормального значення артеріального тиску.

ГРАФІЧНИЙ ІНДИКАТОР

Графічний індикатор відображає величину поточного тиску в манжеті під час вимірювання.



ДІАГНОСТИКА ЗА ШКАЛОЮ ВООЗ

Кожен сегмент графічного індикатора відповідає класифікації артеріального тиску, прийнятій ВООЗ (Всесвітньою організацією охорони здоров'я).

Наприклад:



Гіпертонія ступінь 2



Гіпертонія ступінь 1



Високий нормальний




ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зміст і періодичність технічного обслуговування

- У разі виникнення проблем із використанням приладу скористайтеся інструкцією щодо їхнього усунення.
- Якщо вжиті заходи щодо усунення неполадок не призвели до усунення проблеми, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні. Не намагайтеся відкрити або ремонтувати прилад самостійно. Це призведе до втрати гарантії.
- Прилад розроблений і виготовлений для тривалого строку служби. Проте рекомендовано перевіряти прилад кожні два роки, щоб забезпечити належне функціонування й точність вимірювань. Зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Рекомендовані дії
Манжета не накачується	Недостатній заряд елементів живлення (близько індикатор ). Якщо елементи живлення розряджені повністю, індикатор на дисплеї не з'являється	Замініть елементи живлення на нові
Прилад не здійснює вимірювання. Результати або надто високі, або надто низькі	Манжета неправильно застібнута	Правильно застібніть манжету
	Ви поворухнулися під час вимірювання	Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання
	Неправильне розташування манжети на руці	Під час вимірювання сидіть у зручному положенні й не рухайтеся. Манжета має бути закріплена на руці на одному рівні із серцем
На дисплеї не з'являються символи, навіть якщо прилад увімкнений	Якщо у Вас слабке або нерегулярне серцебиття, у приладу можуть виникнути труднощі під час визначення Вашого артеріального тиску	Проконсультуйтеся з фахівцем гарячої лінії
	Немає заряду в елементах живлення	Замініть елементи живлення на нові
	Елементи живлення встановлені неправильно	Переставте елементи живлення, дотримуючись полярності

Результати відрізняються від тих, що були отримані при вимірюванні тиску під час візиту до лікаря	Показники артеріального тиску, отримані в кабінеті лікаря, можуть бути вищими, ніж показники, отримані вдома. Це буває пов'язано із хвилюванням, яке деякі користувачі можуть відчувати в кабінеті лікаря. Таке явище часто називають ефектом «гіпертонії білого халата»	Якщо показники Вашого артеріального тиску вищі, ніж зазвичай, рекомендуємо провести повторне вимірювання. Для максимально точного вимірювання відпочиньте впродовж 5-10 хвилин, зручно розташуйтеся за столом, покладіть руку на стіл і повторіть вимірювання.
---	--	--

ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ Й ДОГЛЯД ЗА НИМ

Оберігайте прилад від забруднень, різкого перепаду температур, підвищеної вологості, потрапляння прямих сонячних променів, ударів, трясіння й пилу.

Уникайте сильного згортання манжети і скручування з'єднувальних трубок.

Якщо прилад не використовувався тривалий час, вийміть елементи живлення для запобігання можливому протіканню електроліту.

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

МЕТОДИ ОЧИЩЕННЯ, ДЕЗІНФЕКЦІЇ ТА СТЕРИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Очищення корпусу, манжети, з'єднувальних трубок, а також конекторів необхідно проводити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) із використанням слабкого мильного розчину.

- Не використовуйте вологу тканину тощо для протирання роз'єму модуля мережевого адаптера й роз'єму підключення манжети. Роз'єм модуля мережевого адаптера й роз'єм підключення манжети мають залишатися сухими.
- Ніколи не використовуйте спирт, бензин, розчинник або інші агресивні хімікати для чищення приладу чи манжети.

Дезінфекцію манжети необхідно проводити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) із використанням 3% розчину перекису водню чи з використанням 3% розчину перекису водню з додаванням 0,5% розчину нейтрального мийного засобу. Стерилізація не передбачена.

Примітка – стерилізація приладу і приладдя до нього (у тому числі манжети) не передбачена.

УПАКОВКА

Основний блок і все приладдя, за винятком гарантійної картки й інструкції з експлуатації, упаковані до целофанових пакетів усередині чохла для зберігання, виготовленого з ламінованого нейлону та полівінілхлориду.

Чохол для зберігання розташовується всередині індивідуальної упаковки з картону.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Умови довкілля під час транспортування приладу:

Температура: від -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

Вологість: від 10% до 95%.

Атмосферний тиск: від 70 до 106 кПа.

УТИЛІЗАЦІЯ

Після закінчення строку служби прилад підлягає окремій утилізації. Не знищуйте прилад разом із невідсортованими побутовими відходами.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC):

Прилади відповідають вимогам стандарту:

IEC 60601-1-2:2007.

Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимально допустимі рівні електромагнітного випромінювання щодо медичного обладнання.

Використовуючи прилад, слід дотримуватися заходів безпеки.

Пам'ятайте: електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного приладу і створювати потенційно небезпечній ситуації.

Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником

Стандарт	Найменування
IEC 60601-1:2005/EN 60601-1:2006/AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1: Загальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик
IEC60601-1-2:2007/ EN 60601-1-2:2007 / AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1-2: Загальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик – Допоміжний стандарт – Електромагнітна сумісність – Вимоги й випробування
IEC 80601-2-30: 2009+Cor.2010	Медичне електричне обладнання – Частина 2-30: Спеціальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик автоматизованих неінвазивних сфігмоманометрів
EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 1: Загальні вимоги
EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 3: Додаткові вимоги до електромеханічних систем вимірювання артеріального тиску

СЕРТИФІКАЦІЯ

Відповідність продукції підтверджена декларацією про відповідність згідно із законодавством України.

Сертифікат відповідності № UA.TR.067.2.71-16 з терміном дії з 30 червня 2016 року до 29 червня 2021 року.

Перевірка приладів здійснюється згідно з сертифікатом затвердження типу засобів вимірювальної техніки, який зареєстровано в державному реєстрі засобів вимірювальної техніки № У1009-07.



Виріб відповідає вимогам Додатку 1 до Технічного регламенту щодо медичних виробів(основні вимоги до медичних виробів), затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013 р. №753. Декларація про відповідність №1 від 30.06.2016.

Міжпіврічний інтервал – 2 роки.
Гарантійний строк на основний блок у корпусі – 10 років.
Гарантійний строк на приладдя: манжета, адаптер мережевий – 1 рік.
Строк служби приладу – 10 років.

До серійних номерів приладів компанії A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) входить дата виготовлення приладу. Серійні номери мають такий вигляд: SN XXXXX XXXXX, де інформативними є виділені цифри – XXXX:

1 – рік виробництва, 2 – місяць виробництва

Виробник:

A&D Company Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / Ей енд Ді Компані Лімітед, 3-23-14, Хігаші-Ікебукуро, Тошима-ку, Токіо, 170-0013, Японія

Місце виробництва:

1. A&D Company, Limited, 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / Ей енд Ді Компані, Лімітед, 1-243, Асахі, Кітамото-ші, Сайтама-кен, 364-8585, Японія
2. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong Province, China / Ей енд Ді Електронікс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датіанянґ Індастріал Зон, Тантоу Віладж, Сонганг Таун, Бао'Ан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провінс, Китай.
3. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., 1-5/F, Building #4, Hengchan-grong High Tech Industry Park, Shangnan East Road, Hongtian, Shajing, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, 518125, P.R. China / Ей енд Ді Електроніке (Шеньжень) Ко., Лтд., 1-5/Ф, Білдинг № 4, Хенгчангранг Хай Тек Індастрі Парк, Шанґіан Іст Род, Хангтіан, Шажинг, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг, 518125, Китай.
4. A&D Vietnam Limited., No. 28, Street 5, Integrated Township and Industrial Park VS IP Bac Ninh, Phu Chan commune, Tu Son Town, Bac Ninh province, Vietnam / Ей енд Ді В'єтнам Лімітед, Но. 28, Стрит 5, Інтеґрейтед Тауншип енд Індастріал Парк ВСІП Бак Нінх, Пху Чан комун, Ту Сон Таун, Бак Нінх провінс, В'єтнам

Імпортер:

ТОВ «МТІ»

Місцезнаходження:

б-р Лесі Українки, буд.4, м. Київ, Україна, 01023
Поштова адреса: вул. Лугова, 12, м. Київ, Україна, 04074
Тел.: +380 44 207 4061;
+380 44 207 4065

AND

Ей енд Ді, Японія